

Chavarría Mendoza, M. C., Cuba, M. del C. y Mendoza Cuba, A. (2025). Fonética general. Con atención a lenguas originarias del Perú. Lima: Pakarina Ediciones, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica, Primera edición, 388 pp

Chavarría Mendoza, M. C., Cuba, M. del C. and Mendoza Cuba, A. (2025). General phonetics. With attention to the native languages of Peru. Lima: Pakarina Ediciones, Faculty of Letters and Human Sciences, National University of San Marcos and Amazonian Center of Anthropology and Practical Application, First edition, 388 pp

DOI: <https://doi.org/10.55996/manguar.v5i1.395>

Recibido: 08-02-2026

Aceptado: 01-05-2026

¹Edi Jorge Escobar Maquera*

¹Universidad Nacional Intercultural Fabiola Salazar Leguía de Bagua

eescobar@unibagua.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0003-1672-7901>

Resumen

La presente reseña examina la obra Fonética general. Con atención a lenguas originarias del Perú (2025), de María C. Chavarría Mendoza, María del Carmen Cuba y Aída Mendoza Cuba, en su edición revisada y aumentada, publicada por el Departamento de Lingüística de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM). La obra constituye una contribución de primera importancia para la lingüística peruana contemporánea, al ofrecer un tratamiento sistemático e integral de los procesos de emisión, transmisión, percepción y descripción de los sonidos del habla en las variedades del castellano peruano y en diversas lenguas originarias de la costa, sierra y selva del Perú. Su estructura comprende 35 lecciones de fonética articulatoria, 2 lecciones especializadas de fonética acústica, 14 autoevaluaciones y 5 anexos, entre los que destaca la lista léxica de 100 ítems de la lengua Yánesha (Arawak) y un cuadro comparativo de los sistemas de transcripción AFI/IPA y americanista. La dimensión pedagógica del texto se consolida mediante ejercicios de audición e imitación, perfiles anatómicos del aparato fonador y grabaciones en línea con datos reales, que favorecen el aprendizaje autónomo y diferenciado.

RESEÑA

La obra FONÉTICA GENERAL. CON ATENCIÓN A LENGUAS ORIGINARIAS DEL PERÚ (2025), escrita por las docentes e investigadoras del Departamento de Lingüística de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM) —María C. Chavarría Mendoza, María del Carmen Cuba y Aída Mendoza Cuba—, constituye una contribución de envergadura para la lingüística peruana contemporánea. La publicación actual representa una nueva versión completamente revisada y aumentada que recupera la estructura y el enfoque pedagógico originales del texto, consolidándose, así como una herramienta de referencia imprescindible en el ámbito de los estudios fónicos del español y de las lenguas originarias del Perú.

Resulta significativo que esta obra vea la luz en el marco de la Década Internacional de las Lenguas Indígenas (2022-2032), decretada por la Organización de las Naciones Unidas por intermedio de la UNESCO. En ese contexto de reconocimiento global, el texto se erige como una respuesta académica de primer orden frente a la invisibilización y discriminación histórica que han padecido las lenguas nativas de la costa, sierra y selva peruanas. Que sea precisamente la Decana de América —institución bicentenaria y sede de la investigación lingüística de mayor tradición en el país— la que produzca y avala esta obra, refuerza su legitimidad institucional y su proyección nacional. La Universidad Nacional Mayor de San Marcos no solo le otorga respaldo científico, sino que visibiliza un compromiso ético con la diversidad étnica, cultural y lingüística del Perú que va más allá de la mera descripción académica.

Rigor científico y carácter integral de la obra

La macroestructura del texto se presenta como un diseño sistemático y exhaustivo. La obra comprende 35 lecciones de fonética articuladora, 14 autoevaluaciones, 5 anexos y 2 lecciones especializadas de fonética acústica. Este despliegue estructural permite al lector transitar de manera progresiva y razonada desde los fundamentos articulatorios básicos hasta los análisis acústicos, lo que denota una planificación didáctica cuidadosamente articulada. Las autoras abordan de forma integral los procesos de emisión, transmisión, percepción y descripción de los sonidos del habla empleados en la comunicación humana, articulando en un solo volumen los tres grandes niveles de estudio que la fonética contemporánea distingue.

El recorrido temático transita con fluidez desde los aspectos articulatorios tradicionales —puntos y modos de articulación, rasgos distintivos, coarticulación, estructura silábica, acento y tono— hacia las propiedades acústicas del habla, concretamente los rasgos grave, denso y bemolizado. Esta progresión desde el nivel básico no es meramente expositiva: las autoras proponen, analizan y ejemplifican cada nivel de análisis con datos empíricos provenientes de lenguas originarias del Perú, lo que convierte a cada lección en un ejercicio de contraste fonético de alto valor descriptivo e interpretativo.

Merece especial atención la sección de fonética acústica, a cargo del lingüista Jhon Jiménez Peña, licenciado en Lingüística con estudios de maestría y especialista en fonética y fonología de lenguas amazónicas. Las dos lecciones que el lingüista Jhon Jiménez Peña desarrolla desglosan las características acústicas de los sonidos del habla mediante una metodología didáctica basada en la formulación de preguntas y respuestas conceptuales, acompañadas de terminología especializada. Esta estrategia pedagógica facilita la

apropiación gradual de un campo de conocimiento técnicamente denso. De particular relevancia es la incorporación de software libres de análisis acústico de uso académico actual, con especial énfasis en el programa PRAAT, ampliamente utilizado en instituciones universitarias y centros de investigación lingüística a nivel mundial. Esta decisión metodológica visibiliza la vigencia tecnológica de la obra y su conexión con las prácticas científicas contemporáneas.

Enfoque en lenguas originarias y perspectiva intercultural crítica

El elemento diferenciador del texto respecto de otros manuales de fonética disponibles en el mercado editorial hispanohablante radica, sin duda, en el uso equilibrado de datos orales genuinos de variedades del castellano peruano en coexistencia con datos de lenguas originarias. Las autoras sostienen que cada lección incorpora muestras de variedades del castellano oral y de lenguas habladas por diversos pueblos de la costa, sierra y selva del Perú. Este criterio de selección de corpus no es casual ni decorativo: responde a una concepción epistemológica que reconoce la igual dignidad científica de todas las variedades lingüísticas, desafiando la jerarquización implícita que subyace en buena parte de los manuales de fonética de tradición europea.

La obra incorpora materiales de alto valor científico y didáctico. Destaca, de manera particular, la inclusión de la lista de 100 ítems de la lengua Yánesha (Arawak), organizada siguiendo el vocabulario básico de 100 palabras desarrollado por el lingüista Morris Swadesh. Como se precisa en el texto, el objetivo central de este registro era comparar cuantitativamente lenguas de un mismo grupo, con el fin de establecer el posible tiempo de separación entre ellas. La incorporación de este instrumento léxico-estadístico no solo otorga al volumen una dimensión histórico-comparativa, sino que posiciona a la lengua Yánesha como objeto legítimo de análisis fonético-lingüístico, en un gesto académico que subvierte las dinámicas de marginalización a las que han sido sometidas las lenguas amazónicas.

Igualmente, el cuadro comparativo de transcripciones fonéticas constituye un aporte pedagógico de primer orden. Dicho cuadro instruye al estudiante en el uso paralelo de los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional (AFI/IPA) —basado en la tabla actualizada de 2015— y de la transcripción fonética americanista, sistema utilizado frecuentemente en publicaciones académicas de los Estados Unidos. Esta doble capacitación metasimbólica prepara al estudiante para trabajar con bibliografía especializada de distintas tradiciones científicas, ampliando considerablemente su competencia investigadora.

Metodología didáctica y prácticas de discriminación de sonidos

La orientación pedagógica y práctica del texto constituye uno de sus rasgos más sólidos y coherentes. Las lecciones han sido concebidas para estudiantes de Lingüística, Educación y Ciencias Sociales, lo que determina un nivel de accesibilidad conceptual que no sacrifica el rigor terminológico. Cada lección progresa desde la exposición teórica hacia la práctica activa, configurando un ciclo de aprendizaje completo que favorece la consolidación de los contenidos.

Al término de cada lección, el texto integra de forma sistemática ejercicios de audición e imitación orientados a la discriminación precisa y a la producción guiada de los sonidos del habla. Esta articulación entre teoría y práctica perceptivo-motora es particularmente valiosa

en la enseñanza de la fonética, disciplina en la que la competencia auditiva y articuladora del estudiante es tan fundamental como su comprensión conceptual. Complementan este diseño los corpus y transcripciones con datos reales de lenguas originarias y variedades del castellano peruano, accesibles, que aportan autenticidad y diversidad al material de entrenamiento auditivo. Asimismo, las figuras o perfiles anatómicos del aparato fonador que el estudiante debe completar como parte de las autoevaluaciones refuerzan el aprendizaje visual y kinestésico de la anatomía articuladora.

Las 14 autoevaluaciones distribuidas a lo largo de las 35 lecciones de fonética articuladora funcionan como mecanismos de retroalimentación formativa que permiten al estudiante monitorear su progreso de manera autónoma. Esta estructura de evaluación continua favorece el aprendizaje autorregulado y posiciona al libro como una herramienta de formación independiente, adecuada tanto para el uso en aula como para el estudio autodidacta.

Alcance de impacto e interdisciplinariedad

La trascendencia de esta obra desborda con creces los límites del aula universitaria; como las propias autoras indican en el prólogo, el texto puede ser utilizado en campos aplicados emergentes como la fonoaudiología, el peritaje de lenguajes artificiales y la fonética forense. Esta apertura interdisciplinaria responde a la creciente demanda de formación fónica especializada en contextos clínicos, periciales y judiciales, donde el análisis acústico y articulatorio del habla adquiere una dimensión práctica de alto impacto social. La solidez del enfoque teórico-descriptivo del libro, combinada con la familiarización que proporciona en el uso de herramientas como PRAAT, lo convierte en un recurso de transición natural entre la formación universitaria y la práctica profesional aplicada.

En balance, FONÉTICA GENERAL. CON ATENCIÓN A LENGUAS ORIGINARIAS DEL PERÚ (2025) no solo dota a docentes e investigadores de herramientas metodológicas rigurosas para el estudio y la enseñanza de la fonética, sino que se convierte en un instrumento que desafía activamente las dinámicas hegemónicas de exclusión al valorar y validar científicamente la rica diversidad étnica, cultural y lingüística del Perú. Al integrar en un mismo corpus analítico las variedades del castellano peruano y las lenguas originarias de la costa, la sierra y la selva, las autoras —junto al aporte acústico del lingüista Jhon Jiménez Peña— problematizan la dicotomía entre lengua dominante y lenguas minoritarias, subvirtiendo la tendencia a invisibilizar el patrimonio lingüístico nativo. En ese sentido, la obra trasciende su condición de manual universitario para constituirse en un acto de restitución epistémica y en una contribución al proyecto de construcción de una sociedad peruana que reconozca y valore, en sus múltiples dimensiones, la pluralidad de sus lenguas y culturas.

Dr. Edi Escobar-Maquera

*Universidad Nacional Intercultural Fabiola Salazar Leguía de Bagua, Amazonas,
Perú*

eescobar@unibagua.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0003-1672-7901>